

جامعة حلوان  
كلية التربية الموسيقية

التفاعل في الرباعية الوترية الخامسة String Quartet No. 5

بيللا بارتوك Bela Bartok

ببحث مقدم من

د. حلال الدين صالح أحمد

## التفاعل فى الرباعية الوترية الخامسة String Quartet No. 5

لبىلا بارتوك Bela Bartok

د / جلال الدين صالح أحمد

### مقدمة :

يعتبر التفاعل واحداً من الأمور الضرورية للموسيقى منذ بدايتها . فالغناء ، مثلاً كثيراً ما بنيت بعض فقراته على تحويرات لحنية لمجموعات صغيرة من النغمات، وهو ما نلاحظه سواء فى الموسيقى العصور الوسطى أو الموسيقى حديثة من القرن العشرين . وقد أسس بعض المؤلفين الموسيقيين أمثال بارتوك وسترافينسكى مؤلفاتهم على تركيبية مكونة من موتيفات مترابطة تتخذ أشكالاً جديدة داخل أو بين الحركات عن طريق تحويرات فى الإيقاع والتعبير الديناميكي . والتوزيع الأوركسترالى .

ومن الصعب أن نفصل عمليات التفاعل عن عمليات التنويع ، حيث أن كلا المصطلحين يشير إلى بعض التحوير فى مادة أولية مع المحافظة على الملامح الأصلية الضرورية ، وفى الواقع فإنه من غير الممكن الفصل بين هاتين التقنيتين التوأمتين المتداخلتين لكى تظهر عملية التفاعل مستقلة وواضحة تماماً عن عملية التنويع ، ولكن أسلوب ابتكار الصيغة " Form Creating " يمكننا من تمييز أجزاء التفاعل ( وهى وحدات عولجت فيها أجزاء صغيرة من المادة بتكوينات وتجميعات مختلفة ) ، عن أجزاء التنويع ( وهى وحدات تعتمد أساساً على شكل واحد من العرض للمادة الموسيقية ) .

والصيغة التقليدية التى يلعب فيها التفاعل دوراً هاماً هى صيغة الصوتاتا ، التى تتكون من قسم عرض Exposition ، قسم تفاعل Development ، قسم إعادة عرض Recapitulation .

والتفاعل في صيغة الصوناتا لا يرتبط بقسم التفاعل ، ولكن نلاحظه في أجزاء أخرى من الصيغة ، ففي أعمال هايدن على سبيل المثال ، نجد أن المادة اللحنية في قسم العرض غالباً ما تكون مرتبطة ببعضها ، حيث أحد الألحان تنويع من الآخر ، مع وجود تضاد نتيجة تغييرات في العناصر الموسيقية الأخرى .

وفي أعمال بيتهوفن المتأخرة بصفة خاصة ، نجده قد اعتمد على موتيفات قصيرة هي أساس العمل ، وكان غالباً ما يقوم بالتفاعل بالمادة اللحنية قبل قسم التفاعل الحقيقي .

وصيغة حركة الصوناتا " Sonata Movement Form " كانت مفيدة للغاية للعديد من المؤلفين الموسيقيين لجودة تناسق أجزائها ، حيث أنها تتطلب عرض عناصر موسيقية يتم تنميتها والتفاعل بها خلال عدد من المتغيرات ، وإعادة عرضها يكون قريباً من قسم العرض الأصلي .

ولكل مؤلف موسيقى لمسائه الخاصة في تعامله مع صيغة الصوناتا ، ونماذج التفاعل كانت الأساس الذي أتبعه العديد من هؤلاء المؤلفين في موسيقاهم خلال القرنين الثامن والتاسع عشر ، وقد قام مؤلفو القرن العشرين ، والذين أستهوتهم صيغة حركة الصوناتا بتوظيف هذه الصيغة بشكلها العام المكون من الأقسام عرض - تفاعل - إعادة عرض من خلال ممارستهم الشخصية ، وقد اعتقد بعض المؤلفين أن هذه الصيغة تعتمد على ازدواج المراكز المقامية متأصلة في موسيقى مبنية على مقامية وظيفية ، وبالمطبع فإن تعارض المراكز التونالية في قسم العرض والعودة للأساس في قسم إعادة العرض ، هي ملامح هامة في بناء الصيغة ، ومن الواضح أن هذا التصميم الصياغي مازال شائعاً في موسيقى القرن العشرين حتى بدون عنصر التضاد الموجود في النظم المقامية السابقة .

لذا رأى الباحث أن يلقي الضوء على التفاعل في الحركة الأولى من الرباعية الوترية الخامسة للمؤلف الموسيقي بيلا بارتوك للتعرف على الجديد الذي أضافه .

### مشكلة البحث :

وسائل التفاعل التي أتبعها مؤلفوا القرن العشرين مختلفة وتكاد تكون غامضة بعض الشيء بالنسبة لدارسي النظريات والتأليف ، كما أنها لم تحظ بالإهتمام والدراسة الكافية ، لذا رأى الباحث أن يلقي الضوء على أحد أعمال واحد من كبار مؤلفي القرن العشرين وهو بيلا بارتوك وذلك من خلال رباعيته الخامسة كنموذج لتناوله لوسائل التفاعل .

### هدف البحث :

هدف هذا البحث هو التعرف على الأسلوب الذي أتبعه بيلا بارتوك في التفاعل بمواده الموسيقية ، ومعرفة إن كان هذا التناول يعتمد على الأساليب السابقة المعروفة أم أن هناك طرق وأفكار أخرى طبقت بطرق مبتكرة ولم تلتزم بالسابق وذلك من خلال الحركة الأولى من الرباعية الوترية الخامسة

### أهمية البحث :

ترجع أهمية هذا البحث لما سوف يضيفه من معرفة للأسلوب الذي تناوله بيلا بارتوك في التفاعل بألحانه في الحركة الأولى من الرباعية الوترية الخامسة ، وهو ما سوف يعود بالفائدة على طلاب الكليات والمعاهد الموسيقية ، وخاصة في أقسام النظريات والتأليف .

### منهج البحث :

المنهج الوصفي ( تحليل محتوى ) .

### نبذة عن حياة المؤلف :

ولد بارتوك بمدينة ناجسنتميكلوش Nagyszentmiklos في المجر عام ١٨٨١ ، وقد كان والده عاشقاً للموسيقى ، وقد ظهرت موهبة بارتوك الموسيقية

مبكرة ، ولقنته والدته أول درس للبيانو ، وفي سن التاسعة كتب مقطوعات صغيرة للبيانو ، وحين بلغ سن الثامنة عشرة كان قد وصل لدرجة لا بأس بها في الموسيقى .

التحق بكونسرفتوار بودابست ودرس البيانو وتفوق فيه ودرس التأليف الموسيقى أيضاً ، إهتم بالموسيقى الشعبية المجرية ، وفي عام ١٩٠٤ بدأ رحلته داخل المجر لجمع الأغاني الشعبية ثم امتدت الرحلات خارج المجر وشملت رومانيا وسلوفاكيا وأوكرانيا ويوغسلافيا وبلغاريا وتركيا والجزائر ، وفي عام ١٩٠٧ عين أستاذاً بكونسرفتوار بودابست حتى عام ١٩٣٤ ، ثم عضواً في أكاديمية العلوم المجرية حتى عام ١٩٤٠ ، وحقق شهرة عالمية في أوروبا وخاصة في أواخر العشرينات كعازف بارع للبيانو أكثر منه كمؤلف . هاجر لأمريكا عام ١٩٤٠ ومنحته جامعة كولومبيا الدكتوراه الفخرية ، وتوفي في نيويورك عام ١٩٤٥ ، وتنقسم مراحل إنتاجه الفني لثلاثة مراحل كالآتي :

#### المرحلة الأولى من ١٩٠٣ إلى ١٩٣٦ :

وهي فترة التأليف بالأسلوب القومي ومعايشة الموسيقى الشعبية واكتشافها ، وقد كتب فيها أعماله القومية المبكرة ، ثم تطور وعمق صلته بالفولكلور ، وقد كتب القصيد السيمفوني " كوشوت " متأثراً بريتشارد شتراوس ، ورايسودي للبيانو ، والرابسودية الأولى للبيانو والأوركسترا ، ومتابعين للأوركسترا ، والكونشيرتو الأول للفيولينة ، وعمل للأوركسترا هو " لوحتان " ، ومجموعة مقطوعات الباجاتل ، ومقطوعات اسكتشات للبيانو ، والرباعية الوترية عام ١٩٠٨ ، ثم الرباعية الوترية الثانية عام ١٩١٧ ، وقد بدأ بارتوك أمجاده في موسيقى الحجرة برباعياته الوترية الستة والتي تعد إمتداداً عصبياً عظيماً لرباعيات بيتهوفن الخالدة .

وقد ألف أيضاً مقطوعاته الخمسة والثمانين للبيانو المسماه " للأطفال " For Children وهي تعد تحفة فنية صغيرة ، كما كتب أيضاً " الأليجرو البدائي " Allegro Barbaro بهارمونيته العنقودية Tone Clusters ، وكتب أيضاً أربع

مقطوعات للأوركسترا ، وخمسة عشر أغنية ريفية مجرية للبيانو ، ومتابعة للبيانو ، وإرتجال للبيانو ، وصوناتين للفيولينة وأخرى للبيانو ، وكتب أحب أعماله فى تلك الفترة وهى الرقصات الرومانية والترانسلفانية للبيانو ، وقد ألف كذلك " متتابعة الرقص Dance Suite " للأوركسترا ، وهى تمثل تشبعه بالفولكلور والتفنن فى تناوله ، وفى نهاية تلك المرحلة كتب بارتوك كونشيرتو البيانو الأول وصوناتا للبيانو ، ومتابعة البيانو " فى الهواء الطلق " .

### المرحلة الثانية من ١٩٣٦ - ١٩٣٧ :

وقد كتب فى تلك الفترة أعظم أعماله منها المجلدات الستة لمقطوعات البيانو المسماه " العالم الصغير Micro Kosmos " وهى مرجع لأهم التجديدات المقامية والإيقاعية والهارمونية والكونترابنطية ليس فى موسيقى بارتوك فقط ، ولكن فى موسيقى القرن العشرين عامة .

وقد أنجز بارتوك فى هذه المرحلة أيضاً رباعياته الوترية الثالثة والرابعة والخامسة ، كما كتب ٤٤ ثنائية لألتى كمان ، وكونشيرتو البيانو الثانى . وفى نهاية هذه المرحلة كتب أكبر وأهم أعماله وهو المسمى " موسيقى للوترات وآلات الإيقاع والشلستا " Music for Strings, Percussion, and Celesta .

### المرحلة الثالثة من ١٩٣٧ - ١٩٤٥ :

وقد كتب فيها بارتوك صوناتا لألتى بيانو وآلات الإيقاع ، و " الكانتاتا الدنيوية Cantata Profana لأصوات الرجال والكورال المزدوج والأوركسترا وهى أسطورة شعبية مجرية ، والرباعية الوترية السادسة التى تعتبر نموذجاً أكاديمياً لإمكانيات التأليف الموسيقى وتناول الألكان بكافة الوسائل وأساليب كتابة الفوجا ، وكونشيرتو الكمان الثانى ، وصوناتا الكمان المنفرد ، أما كونشيرتو الفيوولا فقد توفى قبل إتمامه ( وقد أتمه من بعده تيبور سيرلى Serly ) ، وقد حظى بيلا بارتوك بمكانة

رفيعة بين عمالقة الموسيقى فى القرن العشرين ، وقد نادى بالإطلاق المقامى والتحرر فى التعبير الموسيقى ، ولكنه لم يقع مثل شوينبرج أسير الكتابة الموسيقية الخالية من الميلودية الشجيرة والحذقة الهارمونية ، وإنما أكتفى بطريقة الكلاسيكيين والرومانتيكيين فى التزام المقام الأصلي الواحد وما يتصل به من مقامات قريبة ، فغالى فى الكتابة بأسلوب " مزدوج المقام " متعدد المقامات ، فضلاً عن إستخدام المقامات الكنسية القديمة إلى جانب السلام الكبيرة والصغيرة ، ومقامات أخرى قريبة من المقامات العربية .

#### الرباعى الوترى رقم (5) String Quartet No. 5 :

كتب بارتوك العديد من الأعمال الكبيرة التى تحوى حركة أو أكثر من حركاتها فى صيغة الصوناتا أو الصوناتا روندو Rondo - Sonata ، وأحد تلك الأعمال العظيمة الرباعيات الست الكاملة ، والتى تعتبر أعظم مثال لموسيقى الحجر فى القرن العشرين ، وهى من الأمثلة المدهشة لهذه النوعية من المؤلفات حيث تعرض التقنيات Techniques التى وظفها بارتوك فى أعماله الكاملة ، وتنتمى الرباعية الوترية الخامسة للفترة الثانية فى حياة بارتوك ، وهى الفترة التى أبداع فيها أعظم أعماله الفنية ( وإن مر فيها ببعض القلق ) ، ووصل فى تلك الفترة إلى درجة عالية النضج الفنى ، حتى أن تلك الأعمال تعتبر مرجع ثمين للتجديدات الإيقاعية والمقامية والكوتنرابنطية والهارمونية فى موسيقى القرن العشرين . وقد كتب بارتوك الرباعى الوترى الخامس عام ١٩٣٤ ، ومع أنه يعتبر أقل شهرة من الرابع والسادس ، إلا أنه أخذ من الرباعى الوترى الرابع الشكل البنائى العام ، والعديد من الملامح الخاصة بالرباعى الوترى السادس .

ويتكون الرباعى الوترى الخامس من خمسة حركات Five Movements ، الأولى سريعة Allegro ، والثانية بطيئة Adagio Molto ، والثالثة سكرتزو ( دعابة ومرح ) Scherzo ، والرابعة معتدلة البطء Andante ، أما الحركة الخامسة فهى النهائية Final .

وتأتى الحركة الخامسة مشابهة للحركة الأولى ، والحركة الرابعة مشابهة للحركة الثانية فى الصياغة ، والحركة الثالثة سكرتزو - تريو - سكرتزو ، وقد استخدم بارتوك هذا التصميم العريض " Arch Form " فى العديد من مؤلفاته بحيث أصبح عنصراً ملاحظاً فيها .

والحركة الأولى من الرباعى فى حد ذاتها " قوسية الصيغة Arch Form " وقسم العرض فيها مركب وصيغته ( A B A' C A ) ، وتعرض المادة اللحنية المستخدمة فى كل الرباعى ، وتبين فى أضييق نطاق النماء والتناسق والبناء للخمس حركات . وبالإضافة لشكلها المحدب ( المقوس ) ، فالحركة الأولى تركيب من مادة مترابطة تأخذ الشكل العام لتصميم الصوناتا ، مع قسم تفاعل مميز مندمج تقريباً مع النمو والتغيير المستمر للمادة الأساسية ، وقسم إعادة العرض يعيد عناصر قسم العرض بترتيب معكوس مكوناً الشكل القوسى Arch Form ، بالإضافة إلى أن كلامن المادة اللحنية والبنائية تعود معكوسة تماماً ، ولا توجد مسميات أبسط من قسم عرض - تفاعل - إعادة عرض - كودا يمكنها أن تصف التعقيد الموجود بهذه الحركة ، وفيما يلى تحديد للشكل العام للحركة :

قسم العرض Exposition : يبدأ من مازورة ( ٥٨ : ١ )

قسم التفاعل Development : يبدأ من مازورة ( ١٣٢ : ٥٩ ) .

قسم إعادة العرض Recapitulation : ويبدأ من مازورة ( ١٣٢ : ١٧٦ ) وفيه إعادة للموتيفات معكوسة .

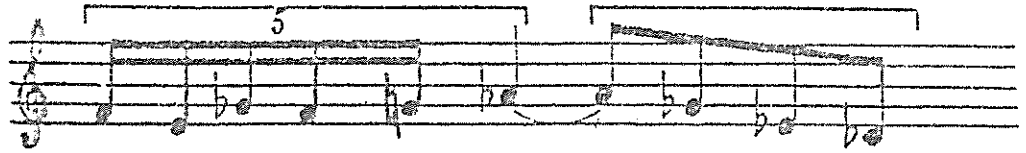
كودا Coda : وتبدأ من مازورة ( ١٧٧ : ٢١٨ ) وتحتوى على نغمة البداية (سى<sup>b</sup>) ثم نهاية بنفس النغمة من مازورة ( ٢١٠ : ٢١٨ ) .

قسم العرض Exposition : ويبدأ من مازورة ( ٥٨ : ١ ) ، ويمكن ملاحظة العناصر الرئيسية فى الحركة من خلال المدونة الموسيقية فى مثال رقم (١) ، وبالرغم من أن تلك العناصر منفصلة إيقاعياً ، ونسجياً ، وديناميكياً ، إلا أن هناك علاقة داخلية تربطهم من حيث بناء المسافات ، ويوجد نماء للمادة اللحنية بصفة خاصة من مازورة ( ١ : ١٣ ) مع ارتباط لهذه المادة بالجزء المضاد فى مازورة ( ٤٤ : ٤٥ ) ، ويمكن





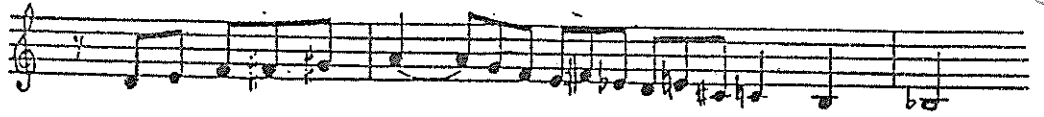
ومن مازورة ( ٨ : ٩ ) يبدأ نموذجاً مستخدماً نفس تلك المسافات بشكل مختلف وبحدود مشابهة وتجميع إيقاعي جديد ( موتيف ٤ ، ٥ ) فى صوتى الفيولا والتشيللو .



شكل رقم ( ٤ )

يوضح الموتيف رقم ( ٤ ، ٥ )

وكل جزء من هذا الخط المتنامى قد تم ترقيمه ، لأن بارتوك يتعامل مع الموتيفات وكأنها كيانات منفصلة فى مسار القطعة ، وهناك لحن مضاد من مازورة ( ٤ : ٥ : ٤ ) كما فى الشكل التالى :



شكل رقم ( ٥ )  
يوضح اللحن المضاد

Allegro  
♩ = 138-132

Violino I

Violino II

Viola

Violoncello

5

مثال رقم ( ١ )  
الحركة الأولى من الرباعي الوترى الخامس لبيلا بارتوك

10

poco allarg. - - -

al  $\text{♩} = 120$

15 *leggero*

مثال رقم ( ١ )  
تابع الحركة الأولى من الرباعى الوترى الخامس لبيلا بارتوك

Musical score system 1, featuring a treble and bass clef. The treble clef part includes dynamic markings *mp*, *quasi gliss.*, and *simile*. The bass clef part includes *quasi gliss.* and *mp simile*. Fingerings are indicated with numbers 1-4. A trill is marked with *tr*.

Musical score system 2, continuing the piece. It features a treble and bass clef. A measure number '20' is present. The treble clef part includes a trill marked with *tr*. The bass clef part includes a trill marked with *tr*.

Musical score system 3, continuing the piece. It features a treble and bass clef. The treble clef part includes a trill marked with *tr* and a *cresc.* marking. The bass clef part includes a trill marked with *tr* and a *cresc.* marking.

مثال رقم ( ١ )  
 تابع الحركة الأولى من الرباعي الوتري الخامس لبيلا بارتوك

وبالرغم من أن هذا الجزء يعطى أكبر تضاد فى قسم العرض لأنه الأهدأ والأبطأ وأقل كثافة بنائية من المادة المحيطة به ، إلا أن المادة اللحنية وبعض العناصر الإيقاعية مأخوذة من الثلاث عشرة مازورة الأولى ، الثانية الكبيرة الصاعدة ( رى - مى ) ، والثالثة الصغيرة ( رى - فا ) والخط اللحنى الكروماتى جميعها موجودة ، والخامسة التامة الهابطة فى ( موتيف ٥ ) ( لا<sup>b</sup> - صول<sup>b</sup> - مى<sup>b</sup> - رى<sup>b</sup> ) تكون محفوظة فى شكل مزخرف وممتد .

وتعتبر المجموعة الأولى من المادة اللحنية فى قسم العرض هى الأطول ، حيث تعرض المادة ( A ) مع فكرتين متعارضتين من مازورة ( ١٤ : ٢٣ ) ، ومن مازورة ( ٢٥ : ٣٦ ) فى شكل دائرى Rondo كتنابع ، والموازير من ( ٢٥ : ٣٦ ) تعود كاملة ومعكوسة فى قسم إعادة العرض ، ولكن الموازير من ( ١٤ : ٢٣ ) لاتعود فى تلك الحركة ، والحركة الأولى تنتج مادة لحنية لكل الرباعى .

ومفهوم التفاعل والتغيير لم يعد قاصراً على قسم التفاعل فقط ، ففى الحركة الأولى يوجد أيضاً جزء تفاعل واضح الحد ، حيث وظف بارتوك ببراعة تشكيلات من المادة اللحنية فى قسم العرض .

تابع مثال رقم ( ١ ) .

Tempo I (♩ = 132)  
25

*ff* *sempre f* *ff* *sempre f* *ff* *sempre f* *ff* *sempre f*

*ff* *sempre f* *ff* *sempre f* *ff* *sempre f* *ff* *sempre f*

Meno mosso ♩ = 112-108  
45

*p dolce* *p dolce* *p* *pizz.* *p*

مثال رقم ( ١ )  
تابع الحركة الأولى من الرباعي الوترى الخامس لبيلا بارتوك

فى بداية الرباعى غير بارتوك نظام مادة الإفتتاح وتعامل معها فى تجميعات مختلفة من الأنسجة ، وأحيانا مستخدما شذرات فى مقطع متكرر باستمرار ، وقد قام بارتوك بتكثيف ( موتيف ٤ ) فى صعود خطوات نصفية ، ثم عكس هذا الإجراء ( وهو ما يوضحه المثال ٢ ) من مازورة ( ١٠٣ : ١٠٩ ) ، وقد بدأ بارتوك بعض التطعيمات الموتيفية الشيقة ، فالمازورة ( ١٠٩ ) هى ( موتيف ٥ ) معكوس ، وفى مازورة ( ١١١ ) يصبح هذا الموتيف مزخرف ليخدم كشكل مصاحبة لموتيف ( ١ ) من مازورة ( ١١٢ : ١١٨ ) ، والموازير من ( ١١٩ : ١٢٥ ) تجمع الموتيف رقم ( ١ ) مع الموتيف رقم ( ٥ ) فى شكله الأصلى ويتناول هذا الخط ككانون ومعكوس ، هذا التعامل المتكرر والتجديد المستمر للمادة اللحنية للموتيف هو جوهر أسلوب التفاعل ، ويمدنا بارتوك بتفنن وإثارة بالكثير من التقنيات المختلفة ، ومازورة ( ١٢٦ ) هى قمة هذه الحركة وهى فى موقع أقرب للنهاية منه لبداية الحركة ، ويعيد هذا الجزء الفكرة الأولى ( الموتيفات ١ ، ٢ ، ٣ ) بالعكس ، تحضيراً لعودة كل الأفكار معكوسة وأيضاً لتخدم كتعارض تونالى لأساس الحركة ( سى<sup>b</sup> ) .

وبالرغم من أن التونالية الكبيرة والصغيرة هنا غير مطبقة ، إلا أنه يوجد مراكز نغمية واضحة ، ونغمة ( سى<sup>b</sup> ) هى المركز التونالى الأساسى ( كما يتضح من مثال رقم ٢ ) ، ونغمة ( مى ) غالباً ما استخدمت كخامسة مقابل الأساس ، وهذا التريبتون المتقاطب ( سى<sup>b</sup> - مى ) واضح فى المادة اللحنية الأولى ، فى أول مسافة رأسية فى القطعة مازورة ( ٥ ) ، وفى الخماسات الناقصة الأخرى فى قسم العرض ( فا<sup>#</sup> - دو ) بصفة خاصة .

مثال رقم ( ٢ ) :



VI. I *Mosso*  $\text{♩} = 138$

VI. II

Vla.

Vc.

105

مثال رقم ( ٢ )  
 تابع الحركة الأولى من الرباعى الوترى الخامس لبيلا بارتوك

110

*ff*  
*mf*  
*ff*  
*ff*

Un poco meno mosso  
♩ = 120

*ff, stridente*  
*p*  
*ff, stridente*

115

*sf*  
*sf*  
*sf*  
*sf*

مثال رقم ( ٢ )  
تابع الحركة الأولى من الرباعي الوتري الخامس لبيلا بارتوك

ff sf sf sf

Più mosso  $\text{♩} = 150$   
120

مثال رقم ( ٢ )  
الحركة الأولى من الرباعي الوترى الخامس لبيلا بارتوك

وينتهي قسم العرض على تألف ( فا الكبير ) إنقلاب ثان ، حيث يتحرك مباشرة إلى ( مى ) المتكررة فى بداية التفاعل ، ثم إلى مناطق غير مستقرة الدرجة الصوتية ، وتعود مازورة ( ١٢٦ ) إلى تجميعية ( فا - مى ) حيث بدأ التفاعل فى هيئة مسافة ثانية صغيرة رأسية .

والموازير من ( ١٣٢ : ١٤٦ ) هى إعادة معكوسة لحنياً ونسيجياً للموازير من ( ٤٤ : ٥٨ ) ( تتابع مداخل المادة اللحنية كلها معكوسة ) ، والموازير من ( ١٤٧ : ١٥٩ ) هى إعادة معكوسة للموازير من ( ٢٥ : ٣٦ ) ، ومرة ثانية يأخذ انعكاس نسيجي مكاناً بنوثة بدال ( صول<sup>b</sup> ) بدلاً من ( دو ) فى خط التشيللو ، وفى مازورة ( ١٥٩ ) تبدأ الإعادة المعكوسة للمادة اللحنية الأستهلالية على نفمة ( سى<sup>b</sup> ) مرقمة بتألف ناقص ، ومازورة ( ١٧٢ ) تقدم شكل متنوع لموتيف ( ٥ ) الموجود فى التفاعل مازورة ( ١١١ ) ، مرة أخرى على درجة ( مى ) والذي يقود إلى كودا بالغة النشاط والسرعة Allegro Molto ، هذه الكودا مبيّنة على موتيف مشتق من نغمات موتيف ( ٤ ) وإيقاع التيمة الثانية ، ومثال ( ٣ ) يوضح شكل موتيف ، هذا الموتيف نُمى بطريقة محمومة لإظهار البراعة فى المحاكاة imitation ، والعكس inversion ، والتفتيت fragmentation ، والإطالة extension ، والمزج combination مع موتيف ( ١ ) .



مثال ( ٣ )

يوضح موتيف نُمى بطرق مختلفة

ومثال رقم (٤) يوضح نهاية الحركة حيث يعرض تجميع ممتع للعناصر اللحنية للحركة وعودة واضحة للتربتون الرئيسي (سى<sup>b</sup> - مى) ، مع تشديد فى الختام على نغمة (سى<sup>b</sup>) ، والمازورتين (٢٠٩ - ٢١٠) والمازورة الختامية كلاهما يعرض موتيفة الكودا فى شكلها الأصلي وفى تكوين معكوس ، متحركة من (مى) إلى (سى<sup>b</sup>) فى حركة عكسية ، والموازين من (٢١١ : ٢١٥) إعادة عرض لأول خمس موازين متضمنة نغمة (سى<sup>b</sup>) المتكررة وكل نغمات موتيف (٢) ، وتكرار التأكيد على الثانية الكبيرة فى موتيف (١) صعوداً وهبوطاً (رى<sup>b</sup> - مى<sup>b</sup> - رى<sup>b</sup>) ، (مى - رى - مى) .

إن العلاقات المعقدة فى هذا الرباعى تنتج بناء ساحر محكم يمكن أن يضاهى واحداً من أعمال بيتهوفن المتأخرة أو أى تكوين آخر يتضمن التفاعلات والعلاقات الموتيفية ، أن معالم أسلوب بارتوك المميز - الصيغة القوسية Arch Form والمواد اللحنية المعاد ترتيبها - يمكن أن نجدها فى أعمال بارتوك الأخرى ، وفى الحقيقة إن فكرة تفاعل المواد اللحنية ليس فقط فى أجزاء منفصلة ، ولكن بمجرد عرضها هو أسلوب تميزت به موسيقى بارتوك ، هذا النوع من الصيغ له وحدة بناء داخلية والتحام ويعتمد على التعارض والتضاد فى التعبير الديناميكي واللون الصوتي ، والتنويع الزمني وأعمال بارتوك مثل هذا الرباعى ، لها حس مميز التناسب دون أن تكون هناك أجزاء متماثلة أو متساوية الأطوال أو قابلية التنبؤ بترتيب الأجزاء .

torlando al Tempo I (♩=138)

VI. I

VI. II

Vla.

Vc.

ff

Sostenuto ♩=126

sf

ff

Tempo I (♩=138) Poco allarg. ♩=130

sf

ff

مثال رقم ( ٤ )  
يوضح نهاية الحركة

إن قوة حركة الإيقاع واللحن تدفع الموسيقى إلى أشكال مبتكرة ، ولكن إحساس بارتوك بالصيغة يخلق نماذج خارج هذا الوضع ، إن الترابط العميق بين اللحن والهارموني يثبته في موسيقى بارتوك بوضوح ، وقد فتحت هذا المجال أمام استخدام المتغيرات المتلاحقة في سرعات الأداء لتشكيل نماذج رائعة في موسيقى القرن العشرين ، وفي الاستخدام الذكي لتلك النماذج في خلق أجزاء تفاعل ليس فقط في أقسام التفاعل ، ولكن أيضاً في أجزاء أخرى من العمل الموسيقي كقسم العرض .

#### نتائج البحث :

- مما سبق يمكن أستخلاص نتائج هذا البحث فيما يلي :
- (١) استخدام التغييرات المتلاحقة في سرعات الأداء الذي أتبعه بارتوك أدى إلى تشكيل نماذج رائعة ساعدت في خلق أجزاء تفاعل في بعض مناطق العرض بجانب قسم التفاعل .
  - (٢) التعامل المتكرر والتجديد المستمر للمادة اللحنية للموتيف هو أساس أسلوب التفاعل .
  - (٣) وظف بارتوك ببراعة تشكيلات من المادة اللحنية وتعامل معها في تجميعات مختلفة مع استخدام المقاطع المنكررة مما ساعد في خلق تفاعلات للمادة اللحنية .
  - (٤) التفاعل بالمادة اللحنية ليس فقط في أجزاء منفصلة ، ولكن أيضاً بمجرد عرضها ، مما يعد إضافة وتجديد في سرعة عرض الأفكار اللحنية .
  - (٥) أختفاء الأجزاء المتساوية الأطوال ، وعدم التقييد بترتيب الأجزاء عند عرضها .
  - (٦) قوة الإيقاع واللحن أدت إلى ظهور أشكال مبتكرة ، كما أن الترابط بين اللحن والهارموني ظهر بوضوح خلال العمل .

ومما سبق يتبين لنا التجديدات التى أضافها بارتوك ببراعة وأقتدار مما كان له أبلغ الأثر فى إضافات جديدة أدت إلى تطوير أسلوب التفاعل فى هذا العمل موضوع البحث .

#### قائمة المراجع :

- (١) أحمد بيومى :  
القاموس الموسيقى ، الهيئة العامة للمركز الثقافى ( الأبر ) ، القاهرة  
١٩٩٢ م .
- (٢) ثروت عكاشة :  
الزمن ونسيج النغم ، الهيئة المصرية العامة للكتاب ، الطبعة الثانية ،  
القاهرة ١٩٩٦ م .
- (٣) سمحة الخولى :  
القومية فى موسيقى القرن العشرين ، عالم المعرفة ، الكويت ، يونيو  
١٩٩٢ م .
- 4) Delone, Richard, and Others - Aspects of Twentieth Century  
Music - Prentice Hall, INC, Engle wood Cliffs , New Jersey, U.S.A.
- 5) Griffiths, Paul - Encyclopaedia of 20<sup>th</sup> Century Music - Thames &  
Hudson Ltd - London, 1986 .
- 6) Karolyi, Otto - Introducing Modern Music - Penguin - Book - New  
York - U.S.A. 1992 .
- 7) Martin, William - Music of the Twentieth Century - Prentice Hall,  
INC, Engle wood Cliffs, London, 1980 .



- 8) Sadie, Stanley - The New Grove's Dictionary of Music and Musicians, 5<sup>th</sup> Edition, the Macmillan Press Ltd, 1975 .
- 9) Scholes Percy A . - The Oxford Companion to Music - 10<sup>th</sup> Edition. Oxford University Press, London, 1970 .

## ملخص البحث

التفاعل فى الرباعية الوترية الخامسة 5 String Quartet No.

لبيللا بارتوك Bela Bartok

يعتبر التفاعل واحداً من الأمور الضرورية للموسيقى منذ بدايتها . وقد أسس بعض المؤلفين الموسيقيين أمثال بارتوك وسترافينسكى مؤلفاتهم على تركيبية مكونة من موتيفات مترابطة تتخذ أشكالاً جديدة داخل أو بين الحركات عن طريق تحويرات فى الإيقاع والتعبير الديناميكي ، والتوزيع الأوركسترالى . ومن الصعب أن نفصل عمليات التفاعل عن عمليات التنوع ، ولكن أسلوب ابتكار الصيغة يمكننا من تمييز أجزاء التفاعل عن أجزاء التنوع ، والصيغة التقليدية التى يلعب فيها التفاعل دوراً هاماً هى صيغة الصوناتا .

ويركز هذا البحث على كيفية تناول مؤلفو القرن العشرين لصيغة الصوناتا وبصفة خاصة التفاعل فى هذه الصيغة من خلال أحد أهم مؤلفى الموسيقى فى القرن العشرين وهو بيللا بارتوك بما هو معروف عنه من ذكاء وحكمة وبراعة وحس موسيقى متميز وفريد فى أسلوب تناول الأفكار الموسيقية والتعامل معها .

ويهدف هذا البحث إلى إظهار الأسلوب الذى أتبعه بارتوك فى صياغة أجزاء التفاعل ، وذلك من خلال الرباعية الوترية الخامسة 5 String Quartet No. . وقد أظهرت نتائج البحث براعة بارتوك فى تناول هذا النوع من الصيغ بطرق حديثة ومبتكرة ، وقد تحقق هدف البحث من خلال النتائج التالى ذكرها :

(١) استخدام التغييرات المتلاحقة فى سرعات الأداء الذى أتبعه بارتوك أدى إلى تشكيل نماذج رائعة ساعدت فى خلق أجزاء تفاعل فى بعض مناطق العرض بجانب قسم التفاعل .

- (٢) التفاعل المتكرر والتجديد المنبسطر للمادة اللحنية للموتيف هو أساس أسلوب التفاعل .
- (٣) وظف بارتوك ببراعة تشكيلات من المادة اللحنية وتعامل معها في تجميعات مختلفة مع إستخدام المقاطع المتكررة مما ساعد في خلق تفاعلات للمادة اللحنية .
- (٤) التفاعل بالمادة اللحنية ليس فقط في أجزاء منفصلة ، ولكن أيضاً بمجرد عرضها ، مما يعد إضافة وتجديد في سرعة عرض الأفكار اللحنية .
- (٥) أختفاء الأجزاء المتساوية الأطوال ، وعدم التقيد بترتيب الأجزاء عند عرضها .
- (٦) قوة الإيقاع واللحن أدت إلى ظهور أشكال مبتكرة ، كما أن الترابط بين اللحن والهارموني ظهر بوضوح خلال العمل .